

Procès-verbal des votes
du Conseil Communal de Sanem
de la séance publique
du vendredi, 30 mars 2018

date de l'annonce publique:	23 mars 2018
date de la convocation des conseillers:	23 mars 2018
début:	08h15
fin:	10h35

Présents:

M. Engel Georges, président,
M. Anen Gaston, Mme Asselborn-Bintz Simone, M. Bronzetti Denis, Mme Cecchetti Myriam, M. Cornély Alain, Mme Faber-Huberty Chantal, M. Gierenz Steve, M. Goelhausen Marco, M. Haas Marc, M. Lorang Mike, Mme Morgenthaler Nathalie, M. Piscitelli José, Mme Reuter-Bauler Carine, Mme Speck-Braun Patricia, Mme Tornambé-Duchamp Nadine,
M. Ewen Guy, secrétaire communal adjoint, points 5 jusqu'à la fin
Mme Duschène Tamara, rédacteur, pour le remplacement exceptionnel du secrétaire/secrétaire adjoint pour les points 1- 4

Absent(s) excusé(s) : Mme Romeo Franca, Mme Greven Manon, secrétaire communal

Monsieur Piscitelli n'a pas pris part au vote des points 1-4
Mme Cecchetti n'a pas pris part au vote des points 31 et 32

Premier votant : Alain Cornély

Le collège échevinal demande le conseil communal de bien vouloir retirer les points 5 et 21 de l'ordre du jour

Vote unanime

Ordre du jour

SEANCE A HUIS CLOS

PERSONNEL - ADMINISTRATION

1. Promotion d'un fonctionnaire au grade 13 du groupe de traitement B1, sous-groupe administratif, à partir du 1er mai 2018

Promotion accordée

2. Promotion d'un fonctionnaire au grade 13 du groupe de traitement B1, sous-groupe administratif, à partir du 1er mai 2018

Promotion accordée

- [REDACTED]
3. Promotion d'un fonctionnaire au grade 8 du groupe de traitement C1, sous-groupe administratif, à partir du 1er mai 2018

Promotion accordée

4. Prolongation de stage d'un fonctionnaire communal, groupe de traitement B1, sous-groupe administratif (ancien rédacteur), pour la période du 01.06.2018 au 31.05.2019, soit 12 mois

Prolongation accordée

SEANCE PUBLIQUE

5. Présentation et mise au point du développement futur du site Belval par la société AGORA

Le point a été retiré de l'ordre du jour.

6. Correspondance et Informations

PROJETS

7. Travaux de génie civil pour les réparations et extension du réseau d'eau potable pour les années 2018 et 2019. Devis estimatif détaillé : 640.000 € (article budgétaire: 4/630/222100/99002)

Vote unanime

8. Travaux de génie civil pour les réparations et extension du réseau de canalisation pour les années 2018 et 2019. Devis estimatif détaillé : 150.000 € (article budgétaire : 4/520/222100/99001)

Vote unanime

9. Travaux de réaménagement des raccordements d'eau dans la rue de la Gare à Soleuvre et à Belvaux. Devis estimatif détaillé : 220.000 € (article budgétaire: 4/630/222100/18077)

Vote unanime

10. Réaménagement de l'éclairage public suite au Masterplan. Devis estimatif détaillé: 150.000 € (article budgétaire : 4/640/221313/13038)

Vote unanime

11. Remise en état des accès aux garages dans la cité Grand - Duc Jean à Belvaux.
Devis estimatif détaillé : 80.000 € (article budgétaire : 4/623/221313/18057)

Vote unanime

12. Accessibilité et mobilité pour tous – adaptation de passage pour piétons dans la commune de Sanem. Devis estimatif détaillé : 67.000 €. Crédit supplémentaire : 7.000 € (article budgétaire : 4/622/221313/18080)

Vote unanime

13. Illumination des passages pour piétons en agglomération. Devis estimatif détaillé : 32.000 €. Crédit supplémentaire : 12.000 € (article budgétaire : 4/622/222100/99001)

Vote unanime

14. Travaux d'entretien de la voirie (chaussées et trottoirs) pour les années 2018 et 2019.
Devis estimatif détaillé : 60.000 € (article budgétaire : 4/624/221313/99002)

Vote unanime

15. Remplacement de la camionnette benne bâchée des services de régie - infrastructures. Devis estimatif détaillé : 55.000 € (article budgétaire : 4/624/223210/18039)

Vote(s) positif(s): 14	Vote(s) négatif(s) : /	Abstention(s) :2
Anen Gaston, Asselborn-Bintz Simone, Bronzetti Denis, Cornély Alain, Engel Georges, Faber-Huberty Chantal, Gierenz Steve, Goelhausen Marco, Haas Marc, Lorang Mike, Morgenthaler Nathalie, Reuter-Bauler Carine, Speck-Braun Patricia, Tornambé-Duchamp Nadine		Cecchetti Myriam, Piscitelli José

16. Remplacement de la fourgonnette des services de régie - garage. Devis estimatif détaillé : 32.000 € (article budgétaire: 4/627/223210/18041)

Vote(s) positif(s): 14	Vote(s) négatif(s) : /	Abstention(s) :2
Anen Gaston, Asselborn-Bintz Simone, Bronzetti Denis, Cornély Alain, Engel Georges, Faber-Huberty Chantal, Gierenz Steve, Goelhausen Marco, Haas Marc, Lorang Mike, Morgenthaler Nathalie, Reuter-Bauler Carine, Speck-Braun Patricia, Tornambé-Duchamp Nadine		Cecchetti Myriam, Piscitelli José

17. Remplacement de la voiture des services de régie - infrastructures. Devis estimatif détaillé : 30.000 € (article budgétaire : 4/624/223210/18038)

Vote unanime

18. Acquisition de machines de bureau et d'équipement informatique. Devis estimatif détaillé : 35.000 € (article budgétaire : 4/120/223500/99001)

Vote unanime

19. Interconnexion des différents bâtiments communaux. Devis estimatif détaillé : 30.000 € (article budgétaire : 4/120/223500/18010)

Vote unanime

20. 1ère phase de la gestion de file du bureau de la population. Devis estimatif détaillé: 20.000 € (article budgétaire : 4/120/223500/18009)

Vote unanime

21. Renouvellement des fenêtres et portes aux toilettes et salle de séjour de la morgue de Belvaux. Devis estimatif détaillé : 20.000 € (article budgétaire : 4/626/221312/18020)

Le point a été retiré de l'ordre du jour.

22. Aménagement d'un parking pour le CIGL SANEM. Devis estimatif détaillé : 9.500 € (article budgétaire : 4/623/221313/18056)

Vote unanime

23. Acquisition d'un e-bike pour les besoins de la maison sociale. Devis estimatif détaillé: 3.000 €. Crédit: 3.000 € (article budgétaire : 4/542/223210/18086)

Vote unanime

TRANSACTIONS IMMOBILIERES

24. Approbation d'un compromis de cession à titre gratuit avec la dame KOHLL Marie-Claire Suzanne concernant une parcelle de terrain sise à Belvaux

Vote unanime

25. Approbation d'un contrat de bail avec le sieur STEFFEN Frank Raymond Yves Carlo concernant la location d'un terrain d'une contenance de 2,00 ares à Belvaux

Vote unanime

26. Approbation d'un deuxième avenant à la convention du 29 septembre 2011 conclue avec la Société Nationale des Habitations à Bon Marché (SNHBM) portant sur un ensemble de terrains sis à Belvaux, au lieu-dit « Um Geesserwee »

Vote unanime

FINANCES

27. Approbation d'une convention et de l'avenant à cette convention avec le Ministère de l'Education nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse concernant le subventionnement de la construction d'un complexe scolaire avec maison-relais à Belval-Sud

Vote unanime

28. Approbation de la convention Bipartite 2018 – Services d'éducation et d'accueil pour enfants

Vote unanime

29. Approbation de divers subsides

Numm	Objet	Montant deen déi Joëre virdrun accordéiert ginn ass	Montant accordéiert
SaF Zéisseng a.s.b.l.	Demande fir en Don Women Cycling Project	/	/
Caritas Luxembourg	Demande fir en Don	/	/
FËBLUX – Fir Ëffentlech Bibliothéiken Lëtzebuerg a.s.b.l.	Demande fir e Subside 2018	/	/
Aide à l'Enfance de l'Inde et du Népal	Demande fir en Don	/	/

Vote unanime

DIVERS

30. Modification du règlement de circulation de la commune de Sanem

Vote unanime

31. Approbation de règlements d'urgence pris par le collège des bourgmestre et échevins

- a. Confirmation d'un règlement temporaire d'URGENCE de la circulation à l'occasion des travaux de rénovation de la maison n°187 rue de Niederkorn à Sanem pris dans la séance du 2 mars 2017
- b. Confirmation d'un règlement temporaire d'URGENCE de la circulation à l'occasion des travaux de raccordement à la canalisation du Klotertuerm dans la rue Jean Anen à Soleuvre, pris dans la séance du 23 mars 2017
- c. Confirmation d'un règlement temporaire d'URGENCE de la circulation à l'occasion des travaux sur la canalisation dans la rue Salvador Allende à Belvaux, pris dans la séance du 23 mars 2017

Vote unanime

32. Approbation de statuts : Flohy Event Team

Prise de connaissance

33. Questions et divers

a.

Un de Schäfferot vun der Gemeng Suessem

Gemäss dem Artikel 13 vum ëmgeännerte Gemengegesetz vum 13.12.1988 an den Artikelen 6 a 7 vum internen Uerdnungsreglements fir de Gemengerot, rüchten mär fir déi nächst Gemengerots-Sëtzung (vum 30.03.2018) folgend Fro un de Schäfferot:

Ukënnegung vun der Staatssekretärin Francine Closener dës Woch, fir am Suessemer Schlass e Weiderbildungsinstitut fir Gastronomie an Hotellerie nom Virbild vum "Institut Bocuse" usidelen ze wëllen

- An der Press gouf bekannt dass de Wirtschaftsministère eng spezialiséiert Hotelsausbildung nom Modell vun der franséischer Eliteschoul Bocuse vu Lyon (Minerval vun 10.000.- € am Joer) am Suessemer Schlass organiséiere well.
- Dobäi ware sech d'Parteien am Suessemer Gemengerot eeneg fir den aussergewöhnleche Kader vum ale Kannerschlass fir d'Leit aus der Gemeng weider oprecht ze erhalen an soziokulturell an touristesch ze notzen.
- Eng Aarbechtsgrupp mat Leit aus der Gemeng gouf extra duerfir an d'Liewe geruff fir Virschléi ze entwëckelen.
- Och de Staat ass do mat agebonnen am Sënn vun enger finanzieller Kooperatioun.
- Dës Annonce kënn duerfir wéi e Schlag an d'Gesicht fir d'Leit. Alt erëm eng Kéier - nodeem Pläng fir e Regierungsgäschtehaus viru Joren endlech fale gelooss goufen - kënn erëm eng Kéier eng Regierung mat Pläng déi u sech keng effentlech Verwendung vun dem Areal méi zouloossen.

Dofir wollte mär folgend Froe stellen

- Wousst de Buergermeeschter an d'Kulturschäffin am viraus doriwwer Bescheed resp. ware si doranner mat agebonnen?
- Wat bedeiten déi Pläng konkret an a wat fir enger Form soll déi Schoul sech do usidelen?
- Ass do dann nach Plaz fir dee geplangte soziokulturellen Deel a wa jo, wéi soll do d'Cohabitatioun ausgesinn?
- Bedeiten déi Pläng och den Aus z.B. fir d'Schlassgäert an hir Verwendung an der Economie sociale & solidaire?

Merci am Viraus fir är geschätzten Äenfert.
Mat beschte Gréiss,


Myriam Cecchetti
Conseillère déi Lénk


Jos Piscitelli
Conseiller déi Lénk

OFFICE SOCIAL

34. Avis du conseil communal concernant une décision de l'Office social :

- a. Nomination d'un(e) assistant(e) social(e) à mi-temps sous contrat à durée déterminée

Vote unanime

- b. Formation du tableau de préséance

Vote unanime

Anen Gaston	Asselborn-Bintz Simone	Bronzetti Denis
Cecchetti Myriam	Cornély Alain	Engel Georges
Faber-Huberty Chantal	Gierenz Steve	Goelhausen Marco
Haas Marc	Lorang Mike	Morgenthaler Nathalie
Piscitelli Jos	Reuter-Bauler Carine	Romeo Franca
Speck-Braun Patricia	Tornambé-Duchamp Nadine	